

## **También crack en el potrero de la lengua, la serie producida por UNITV y el Museo del Libro reflexiona sobre las frases más emblemáticas de Diego.**

A cinco meses de la partida de Diego Maradona, se estrena "Las verdades del diez", un inédito y singular homenaje al ídolo creador de frases inolvidables del idioma de los argentinos. La serie producida por UNITV, el canal de la UNGS, y el Museo del Libro y de la Lengua podrá verse a partir del 23 de abril.

La noticia sobre la muerte de Maradona, aquel triste 25 de noviembre, fue de esos acontecimientos que desencadenan un sentimiento casi unánime, un duelo colectivo por la muerte de Diego. La televisión argentina activó hasta el paroxismo su habitual maquinaria industrial del homenaje póstumo mientras, por fuera y en paralelo, el dolor fue metabolizándose en millones de conversaciones callejeras, mensajes públicos y privados, pintadas y expresiones populares de dolor como el multitudinario velorio popular que terminó abruptamente con represión policial.

Por aquellos días dos escritoras y activistas feministas, María Moreno, actual directora del Museo del Libro y de la Lengua de la Biblioteca Nacional y María Pía López, en ese entonces secretaria de Cultura y Medios de la UNGS compartieron pensamientos y sensaciones sobre la muerte del héroe nacional. De la compartida conmoción surgió un texto dedicado a recordar y valorar una de las más grandes habilidades del 10: su exquisita capacidad de crear, ya no con las gambetas sino con las palabras, nuevas frases y modos de la lengua. Figuras inolvidables, que vinieron a refundar y renovar el acervo del habla popular, sus tonos astutos e irónicos, insolentes y risueños.

Del texto surgió la idea de una serie de micros que recopilara algunas de las inolvidables frases de Maradona y la convocatoria a personas que se dedican al quehacer de las palabras con el objetivo de rescatar y rendir homenaje a las invenciones lingüísticas del 10.

"Fuma bajo el agua", "se le escapó la tortuga", "nacé en un barrio privado. Privado de agua, de luz...", entre otras creaciones maradonianas, son la materia de este ciclo de 12 micros en los que Roberto Jacoby, Horacio González, Diego Tatián, las propias María Moreno y María Pía López, Rita Cortese, Mara Glozman, Alejandro Modarelli, Sofía de Mauro, Luis García y Gabriela Reznik nos recuerdan aquellas grandes frases del Diego, acuñadas en el potrero de la lengua.

Las 12 entregas de "Las verdades del 10" podrán verse a partir del viernes 23 de abril, con estrenos todos los viernes y domingos a las 20, en el [Facebook live de UNITV](#) y en el canal de YouTube del Museo del libro y de la lengua.

### **Texto original del que surgió la serie**

Un idioma se hace de las invenciones de los hablantes. Del juego con las reglas, de los estrujamientos, los desvíos, las repeticiones, los respetos. Somos artífices y hacedores, pero también hechura de la lengua. Nos habita, la habitamos. Nos habla, la hablamos. Nunca mero instrumento de comunicación, sino casa habitada. Incómoda, exigente, ineludible. El habla popular, en su distancia con los modos

asentados en la norma, suele plantear nudos de la invención. Lo hizo en la gauchesca, en la sonoridad del cocoliche, en las clandestinidades del lunfardo, en la obcecación del voseo, en artes como las de Catita o en la poesía de un Perlongher. Hoy despedimos a Maradona y circulan algunas de sus frases, acuñadas en el potrero de la lengua, por un jugador astuto y memorable también en ese plano.

Algunas de esas frases sabemos que él las pronunció, porque vivimos en la época del registro total y de la preservación de cada palabra e imagen, pero sabemos también que iremos olvidando esa autoría, generación tras generación, y que es probable que integren algún refranero popular. Por ahora están ahí, parte de nuestro hablar, a mano siempre, latiguillos que nos salvan o latigazos para incordiar, risueñas, insolentes. Desde “fuma bajo el agua” hasta “se le escapó la tortuga”, son expresiones de una honda precisión, califican conductas y actitudes vitales. Afirmar que alguien es “capaz de meterle un supositorio a una libre” o de “tomarle la leche al gato” es construir en una pincelada un retrato, en un gesto a un personaje. Poeta de barrio el que lo hace, activa máquina de chistes y hondo psicólogo. Pero también es el que se mira a sí mismo y puede decir “me cortaron las piernas” o “me siento más solo que Kung Fu”.

En ese instante, sabemos el dolor que nombra y reconocemos que así debemos nombrar nuestras caídas y nuestras soledades. Y es también el que dice el saber sobre las clases y el que explica que “mago es el que vive en Fiorito con mil pesos por mes” o que ironiza “nacé en un barrio privado. Privado de agua, de luz...” Nuestra lengua, que se va alimentando de la insistencia colectiva, también se recrea con la incisión individual y así como tenemos un capítulo gauchesco de su historia, tengamos atención a este capítulo que aportó un jugador de fútbol que nadó en las aguas más turbulentas de la argentinidad. Quizás por eso, por estar tan inmerso en ellas, es que pudo seguir fundando el idioma de los argentinos.



Ref. <https://www.ungs.edu.ar/evento/las-verdades-del-10-homenaje-a-maradona>